

**Redaktion / Rédaction**

Dr R. Tabin, Sierre  
(Schriftleiter / Rédacteur en chef)  
Dr. Cornelia Heller, Meilen  
Dr. U. Lips, Zürich  
Dr. M. Losa, St. Gallen  
Dr P. Scalfaro, Lausanne  
Dr R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds  
Prof. A. Superti-Furga, Freiburg i. B.  
Dr. R. von Vigier, Bern  
Dr. M. Zanolari Caldelari, Lugano

**Redaktionsadresse****Adresse de la rédaction**

c/o Dr R. Tabin  
Av. du Général Guisan 30  
Case postale 942  
CH-3960 Sierre  
Tél. 027 455 05 05  
Fax 027 455 59 55  
[rene.tabin@swiss-paediatrics.org](mailto:rene.tabin@swiss-paediatrics.org)

**Copyright**

© Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie  
© Société Suisse de Pédiatrie

**Verlag – Herausgeber / Editeur**

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie (SGP)  
[www.swiss-paediatrics.org](http://www.swiss-paediatrics.org)

**Sekretariat / Adressänderungen****Secrétariat / Changements d'adresse**

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie  
Case postale 1380  
1701 Fribourg  
Tél. 026 350 33 44  
Fax 026 350 33 03  
[secretariat@swiss-paediatrics.org](mailto:secretariat@swiss-paediatrics.org)

**Layout und Druck****Mise en page et impression**

s+z:gutzumdruck.  
Nellenstadel 1  
3902 Brig-Glis  
Tel. 027 924 30 03  
Fax 027 924 30 06  
[info@sundz.ch](mailto:info@sundz.ch)

**Inserate / Publicité**

pharma media promotion  
K. Hess  
Lättichstrasse 6  
6342 Baar 2  
Tel. 041 760 23 23  
Fax 041 760 23 27  
[info@pharma-media-promotion.ch](mailto:info@pharma-media-promotion.ch)

**Paediatrica**

Erscheint 6x jährlich für die Mitglieder der SGP.  
Nicht-Mitglieder können beim Sekretariat  
die Paediatrica gegen den Betrag von Fr. 120.–  
jährlich abonnieren.  
Paraît 6 fois par an pour les membres de la SSP.  
Les non-membres peuvent s'abonner auprès  
du secrétariat pour Fr. 120.– par an.

**Auflage / Tirage**

1750 Ex. / ISSN 0254-3354  
Bestätigt durch WEMF / Certifié par REMP

**Nächste Nr. / Prochain N°**

Redaktionsschluss: 24.2.2006 / 7.4.2006  
Erscheinungsdatum: 18.4.2006 / 30.5.2006

**Titelbild / Page de couverture**

Paul Klee, «Mädchenklasse im Freien», 1939, 503,  
Aquarell auf Papier und Karton, 29.7 x 20.9 cm,  
Zentrum Paul Klee, Bern, Schenkung Livia Klee

**Editorial**

- 3** ● *Le 5e monde / Die 5. Welt*  
M. Hofer

**Standespolitik / Politique professionnelle**

- 4** ● *Echos de la séance du comité du 15 décembre 2005*  
**5** ● Echo von der Vorstandssitzung vom 15. Dezember 2005  
P. Klauser  
**6** ● *Laboratoire du praticien – Baisse de la valeur du point; Réponse du CF Couchepin à la SSP*  
**7** ● Praxislabor – Absenkung des Taxpunktwerthes; Antwort von BR Couchepin an die SGP  
**8** ● *Tarmed Info / Info Tarmed*  
M. Belvedere  
**10** ● Verrechnung der Blutentnahme und des Hämatogramms mit der QBC-Methode  
**10** ● *Facturation de la prise de sang et de l'hémogramme avec la méthode QBC*  
M. Belvedere  
**11** ● Die Zukunft der Pädiatrie in Europa / *L'avenir de la pédiatrie en Europe*  
B. Goeggel  
**15** ● Jahresrückblick 2005 Interessengruppe AssistentInnen in Weiterbildung  
**16** ● *Rétrospective 2005 du groupe d'intérêt des pédiatres en formation*  
F. Martin, A. Loher, Y. Mivelaz  
**17** ● *Lettre ouverte au sujet des chiens dangereux / Offener Brief zum Thema Kampfhunde*  
P. Klauser

**Fortbildung / Formation continue**

- 19** ● *Hypotonie du nourrisson / Der hypotone Säugling*  
P.-Y. Jeannot  
**24** ● *Transplantations hépatiques chez l'enfant: série genevoise*  
**27** ● Lebertransplantationen im Kindersalter: Genfer Patienten  
D. C. Belli, M. Schaeppi, G. Mentha, C. Chardot  
**31** ● Die Schweizer Mutter & Kind HIV-Kohortenstudie (MoCHiV)  
**32** ● *MoCHiV: l'étude VIH suisse de cohorte mère-enfant*  
Ch. Rudin

**Hinweise / Informations**

- 33** ● Fachtagung 2005 der Fachgruppe Kinderschutz  
der schweizerischen Kinderkliniken  
**34** ● *Journée scientifique du groupe de travail pour la protection de l'enfant  
des hôpitaux pédiatriques suisses*  
G. Berthet  
**35** ● Triage in Schweizer Kinder-Notfallstationen  
**38** ● *Triage dans les situations d'urgence pédiatrique en Suisse*  
S. Stocker

**Aktuelles aus dem pädiatrischen Fachbereich / Actualité des sous-spécialités pédiatriques**

- 41** ● Pädiatrische Infektiologie Gruppe Schweiz (PIGS)  
**42** ● *Pediatric Infectious diseases group of Switzerland (PIGS)*  
C. Berger  
**43** ● *Onco-hématologie pédiatrique / Pädiatrische Hämatologie-Onkologie*  
N. von der Weid, Lausanne

**45** ● Fragen an den Spezialisten / Questions au spécialiste**52** ● Buchbesprechungen / Recensions**54** ● Internet-News**56** ● FMH-Quiz / Quiz FMH**62** ● Kongresse und Fortbildungskurse / Congrès et cours de formation continue**71** ● Cactus**72** ● Varia